CURRICULUM VITAE

Gustavo Arango

SUNY Distinguished Professor · Department of World Languages and Literatures
State University of New York at Oneonta · Schumacher Hall 302A · (607) 436-3444
Gustavo.Arango@oneonta.edu · employees.oneonta.edu/arangog
Newsletter and blog: arangobitacora.substack.com · elblogdegustavoarango.blogspot.com

ACADEMIC POSITIONS

2026	SUNY Distinguished Professor (since April 2026), State University of New York at Oneonta.
2004–present	Professor (since 2014), Associate Professor (2011–2014), and Assistant Professor (2004–2011), Department of World Languages and Literatures (formerly Foreign Languages and Literatures), State University of New York at Oneonta.
2009–2010	Chair, Department of Foreign Languages and Literatures, State University of New York at Oneonta.
2002–2004	Lecturer, Department of Spanish and Portuguese Languages and Cultures, Princeton University.
1999–2004	Teaching Assistant, Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University.
1994–1998	Lecturer, School of Humanities, Universidad de Cartagena, Cartagena, Colombia.
	Lecturer, Department of Social Communication, Universidad Jorge Tadeo Lozano, Cartagena, Colombia.
1992–1998	Editor of the literary magazine of the newspaper *El Universal* (Cartagena, Colombia).

AREAS OF SPECIALIZATION

Creative writing; translation; 19th- and 20th-century Spanish American literature; Spanish American narrative, journalism, essay, and poetry; cinema of Spain and Latin America; Latin American popular culture; the Latin American Boom; Gabriel García Márquez, Julio Cortázar, and Juan Carlos Onetti; G. K. Chesterton and Samuel Johnson; connections between Latin American, British, and American literature; absurdist literature.

EDUCATION

2004	Ph.D., Latin American Literature and Literary Theory, Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University. Dissertation: *Historias de solitarios: Absurdo y creación en la narrativa hispanoamericana*. Director: Carlos R. Narváez. Degree conferred October 2004.
2001	M.A., Spanish and Latin American Literature, Rutgers University. Thesis: *Sísifo jubiloso: La escritura del fracaso en* Cuando ya no importe *de Juan Carlos Onetti*. Director: Carlos R. Narváez. Degree conferred May 2001.
1987	B.A., Social Communication (emphasis in Journalism), Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia. Thesis: *Un tal Cortázar* (with honors). Directors: Federico Medina Cano and Maryluz Vallejo. Degree conferred 1987.

Additional Training

1998	Workshop, "Narrative in Journalism," with Tomás Eloy Martínez. Fundación para un Nuevo Periodismo Iberoamericano, Buenos Aires, Argentina. April 1998.
1997	Workshop, "Narrative in Journalism," with Gabriel García Márquez. Fundación para un Nuevo Periodismo Iberoamericano, Barranquilla, Colombia. December 1997.
1997	Seminar, "Books of Style," with Álex Grijelmo. Fundación para un Nuevo Periodismo Iberoamericano, Cartagena, Colombia. October 1997.
1996	Seminar, "Research in Journalism," with Germán Castro Caicedo. Fundación para un Nuevo Periodismo Iberoamericano, Cartagena, Colombia. May 1996.
1995	Seminar, "Myth, History, and Fiction: Latin American Narrative Today." Universidad Internacional de Andalucía, La Rábida, Huelva, Spain. August 1995.

HONORS AND AWARDS

Literary Distinctions

2024	International Latino Book Award 2024 (Bronze Medal), Best Translation English–Spanish, for *La vida es una novela: Escritos sobre literatura* (*Life Is a Novel: Writings on Literature*), by G. K. Chesterton.
2022	International Latino Book Award 2022 (Honorable Mention), Best Biography, for *La mujer biblioteca* (*The Library Lady*).
2015	International Latino Book Award 2015 (First Prize), Best Historical Novel in Spanish, for *Santa María del Diablo* (*St. Mary of the Devil*).
2014	Premio Herralde de Novela 2014 (Finalist), Barcelona, Spain, for the novel *Morir en Sri Lanka* (*To Die in Sri Lanka*).
2013	Honored writer, Seventh Hispanic/Latino Book Fair of New York, Jackson Heights, NY, October 11–13, 2013. Proclamations from the New York State Senate and the New York City Council.
2010	Premio Bicentenario de Novela (Bicentennial Novel Prize, First Prize), Mexico, for the novel *El origen del mundo* (*The Origin of the World*).
2007	Premio Herralde de Novela 2007 (Finalist), Barcelona, Spain, for the novel *El origen del mundo*.
2003	Premio Marcio Veloz Maggiolo (First Prize), New York, for the best novel written in Spanish in the United States, for *La risa del muerto* (*The Laughter of the Dead*).
2002	Premio Clarín de Relatos Cortos (First Prize), international short story prize, Asturias, Spain, June 2002.
2001	Concurso de Cuento Corto "Juan Rodríguez Freyle" (Finalist), national short story award, *El Tiempo*, Bogotá, Colombia.
1997	Concurso Internacional de Cuento Erótico, Revista Lexus International (Finalist), short story award, Barranquilla, Colombia.
1994, 1996	Concurso Internacional de Cuento Fernando González (Finalist), international short story award, Instituto Politécnico Jaime Isaza Cadavid, Medellín, Colombia.
1996	Premio Nacional de Poesía Jorge Artel (Finalist), national poetry award, Cartagena, Colombia.

1994 Premio de Poesía Universidad de Cartagena (First Prize), Cartagena, Colombia.

Academic Distinctions

2018 SUNY Oneonta Distinguished Scholar, School of Arts and Humanities, in recognition of exceptional scholarly and creative work. November 2018.

2016 SUNY Oneonta Distinguished Scholar, School of Arts and Humanities, in recognition of exceptional scholarly and creative work. November 10, 2016.

2010 Elected New York State representative to the Delegate Assembly of the Modern Language Association, 2011–2014.

2007 Outstanding Faculty Member Award, Oneonta Inter-Greek Council.

2005 Elected member, Phi Sigma Iota (International Foreign Language Honor Society), Beta Epsilon Chapter, SUNY Oneonta. May 1, 2005.

2003 Louis Bevier Dissertation Fellowship, Graduate School–New Brunswick, Rutgers University. August 2003.

Faculty of Arts and Sciences Award for Distinguished Contribution to Undergraduate Education, Rutgers University. May 2003.

2002 Premio Modelo en Comunicación, distinction for outstanding alumni of the Social Communication Program, Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia. October 2002.

1999–2003 Graduate School Fellowship, Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University.

Distinctions in Journalism

1996 *Un ramo de nomeolvides: García Márquez en El Universal* included among the Books of the Year 1995 ("El libro del año 1995"), *Lecturas Dominicales*, *El Tiempo*, Bogotá, Colombia, February 18.

1994 Premio Especial de Periodismo Antonio J. Olier (First Prize), Cartagena, Colombia.

1993 VII Premio Postobón de Periodismo Deportivo (Finalist), national sports journalism award, Bogotá, Colombia.

1992 Premio Nacional de Periodismo Simón Bolívar 1992 (First Prize), Best Cultural Work in Print (Mejor Trabajo Cultural en Prensa), national journalism award, Bogotá, Colombia.

1987 Mención de Honor (Honors) for the B.A. thesis *Un tal Cortázar*, Facultad de Comunicación Social, Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia.

TEACHING EXPERIENCE

SUNY Oneonta

Since 2004 Assistant Professor, Associate Professor, Professor. Courses taught: World Literature: The Americas, García Márquez and the Boom (English Department), Latin American Culture and Literature (graduate course), Creative Writing in Spanish, Nonfiction Narratives of Spanish America, Spanish American Short Novels, Love and Madness in Spanish American Narrative, Seminar in Literary Translation, Children's Literature in Spanish America, Latin American Cinema, One Hundred Years of Solitude, Jorge Luis Borges, Edgar Allan Poe and Latin American Writers,

Latin American Short Stories, Latin American Poetry, Latin American Civilization, Latin American Popular Culture, Introduction to Literature of Spain and Spanish America, Survey of Latin American Literature, Mexican Literature and Revolution, Literature of the Hispanic Caribbean.

Language courses: First- and Second-Year Spanish, Review of Spanish Grammar, Advanced Spanish Usage, Conversational Spanish.

Rutgers University

1999–2007 Teaching Assistant and Lecturer, Department of Spanish and Portuguese. Courses taught: Culture and Civilization of Latin America (graduate course), Seminar in Spanish American Literature: "El Boom: La invención del lector" (with Tomás Eloy Martínez), Seminar in Creative Writing (Spring 2003, Summer 2005, 2006), Spanish American Essay (Summer 2007), Civilization of Spanish America/Seminar in Latin American Studies (Summers 2003–2006), Latin American Cinema (Winter 2004, 2005).

Other courses taught: "La soledad de América Latina" (Latin America's Solitude), "El continente absurdo" (The Absurd Continent), Literature and Culture of the Spanish Caribbean, Main Currents in Hispanic Literature, Literature and Culture of Spanish America, Advanced Grammar and Composition, Spanish Review and Continuation, Advanced Language Workshop, Spanish for Native Speakers, Elementary Spanish I and II.

Princeton University

2002–2004 Lecturer, Department of Spanish and Portuguese Languages and Cultures. Courses taught: Intermediate Spanish (105), Advanced Spanish (108).

Other Universities and Institutions

1995–1998 Universidad Jorge Tadeo Lozano del Caribe, Cartagena, Colombia. Part-time lecturer; courses in literature and journalism.

1994–1998 Universidad de Cartagena, Colombia. Part-time lecturer; courses in literature, communication, and humanities.

1993–1996 Biblioteca Bartolomé Calvo, Cartagena, Colombia. Creative writing workshop instructor.

1995–1998 Programa Prensa-Escuela (Journalism in the Schools). Workshops on reading, writing, and journalism in public schools, Cartagena, Colombia.

PUBLICATIONS

Books: Scholarship, Essays, Journalism, and Fiction

2023 *Gabriel García Márquez: Caribbean Troubadour* (monograph). Lexington Books (Rowman & Littlefield), Lanham, MD / London. 218 pp.

2019 *Lecturas cómplices: En busca de García Márquez, Cortázar y Onetti* (essays on literature). Editorial Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia. 232 pp.

2019 *Criatura perdida* (novel). Editorial Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia. 196 pp.

2018 *Vida y opiniones de Wenceslao Triana* (journalistic articles). Editorial Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia. 428 pp.

2017 *Vida y milagros de una lengua muerta* (essays on literature). Editorial Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia. 338 pp.

2016 *Resplandor* (historical novel). Ediciones B, Bogotá, Colombia. 334 pp.

2014 *Santa María del Diablo* (historical novel). Ediciones B, Bogotá, Colombia. 354 pp.

La brújula del deseo (Cuentos 1986–2014) (short stories). Editorial Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia. 444 pp.

2013 *Un ramo de nomeolvides: García Márquez en El Universal* (*A Bouquet of Forget-Me-Nots*; biography). 2nd rev. ed. Editorial Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia. A chronicle of García Márquez's beginnings as a writer and journalist in Cartagena (1948–1950). 452 pp.

2012 *'Un tal Cortázar' y otros pasos en las huellas* (biography; 2nd ed., revised and expanded). Editorial Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia. 246 pp.

La risa del muerto (novel). 2nd ed. Editorial Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia. 247 pp.

2011 *El origen del mundo* (novel). Colombian edition. Ediciones B, Bogotá, Colombia. 192 pp.

2010 *El origen del mundo* (novel). Ediciones B, Mexico. Winner of the Premio Bicentenario de Novela 2010. 192 pp.

El más absurdo de todos los personajes: Escritores y creación escrita en la narrativa hispanoamericana (essays on literature). Editorial Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia. 283 pp.

Impromptus en la isla (novel). Book Press, New York. 232 pp.

2005 *El país de los árboles locos* (novel). Editorial Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia. 92 pp.

2003 *La risa del muerto* (novel). Editora Nacional, Santo Domingo, Dominican Republic. Winner of the Premio Internacional de Novela Marcio Veloz Maggiolo (for novels written in Spanish in the United States), New York, 2002. 246 pp.

1996 *Retratos* (*Portraits*; journalistic profiles of Colombian writers). Secretaría de Educación y Cultura, Cartagena, Colombia. 244 pp.

1995 *Un ramo de nomeolvides: García Márquez en El Universal* (*A Bouquet of Forget-Me-Nots*; biography). *El Universal*, Cartagena, Colombia. A chronicle of García Márquez's beginnings as a writer and journalist in Cartagena (1948–1950). Selected among "The Best Books of 1995," *El Tiempo*, Bogotá. 384 pp.

1993 *Su última palabra fue silencio* (short stories). Alcaldía de Cartagena, Cartagena, Colombia. 116 pp.

1990 *Bajas pasiones* (short stories). El Guarro, Cartagena, Colombia. 108 pp.

1987 *Un tal Cortázar* (biography of the Argentine writer Julio Cortázar). Facultad de Comunicación Social, Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia. Colección Mensajes no. 4. 178 pp.

Literary Translations (Books)

2026 *Textos escogidos*, by Samuel Johnson. Selection, translation into Spanish and prologue by Gustavo Arango. Ediciones El Pozo, Oneonta, New York. Includes essays from *The Rambler*, *The Adventurer*, and *The Idler*; chapters from *Rasselas*; *Life of Savage*; the Preface to Shakespeare; and the introduction to the *Dictionary*. 536 pp.

2023 *La vida es una novela: Escritos sobre literatura*, by G. K. Chesterton. Selection and translation of essays on literature. Editorial Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia. Bronze Medal, International Latino Book Award 2024.

2008 *La teoría del juego (The Theory of Play)*, by Marilla Waite Freeman. Ediciones El Pozo, Oneonta, New York. Translation and bilingual edition of an 1895 manuscript found at a flea market.

Independently Published Books (Ediciones El Pozo)

2026 *Moriré ayer: Recuerdos de una vuelta al mundo* (travel memoir with the author's photographs; originally published in installments in the newsletter *Bitácora de vuelo*). Ediciones El Pozo, Oneonta, New York. 170 pp.

2024 *Situación crítica* (reviews originally published in Colombian and Mexican journals and newspapers). Ediciones El Pozo, Oneonta, New York. 192 pp.

Escribientes (profiles of and interviews with writers, originally published in Colombian and Mexican newspapers). Ediciones El Pozo, Oneonta, New York. 182 pp.

La ciudad de los crepúsculos (a novel in three volumes). Ediciones El Pozo, Oneonta, New York. 1,570 pp.

2023 *Vidas de artistos* (profiles originally published in *Revista Virtual Cronopio*). Ediciones El Pozo, Oneonta, New York. 142 pp.

2021 *La mujer biblioteca* I and II (novel in two volumes). Ediciones El Pozo, Oneonta, New York. Published with the support of a UUP Individual Development Award. Honorable Mention, International Latino Book Award 2022. 1,148 pp.

2019 *Marilla Waite Freeman: A Life in Pictures, Articles, Letters, and Manuscripts* (biography). Ediciones El Pozo, Oneonta, New York. 276 pp.

2017 *Relecturas* (columns published in the newspaper *Vivir en El Poblado*, 2009–2017). Ediciones El Pozo, Oneonta, New York. Published with the support of a UUP Individual Development Award. 332 pp.

2015 *Penínsulas extrañas* (poetry, 1990–2014). Ediciones El Pozo, Oneonta, New York. 84 pp.

The Land of the Crazy Trees (short stories), translated into English by Sean Cook (SUNY Oneonta alumnus). Ediciones El Pozo, Oneonta, New York. November 2015. 108 pp.

2014 *Morir en Sri Lanka* (novel). Ediciones El Pozo, Oneonta, New York. 686 pp.

2013 *Serendipity: A Photographic Journey Through Sri Lanka / Un viaje fotográfico por Sri Lanka* (travel photography). Ediciones El Pozo, Oneonta, New York. Published with the support of a SUNY Oneonta Creative Activity Grant. 146 pp.

Recuerde el alma dormida: Reflexiones sobre la creación escrita (essays on creative writing). Ediciones El Pozo, Oneonta, New York. 142 pp.

2009 *Regreso al centro* (columns originally published in the Colombian newspaper *Centrópolis*). Ediciones El Pozo, Oneonta, New York. 232 pp.

2001 *La voz de las manos: Crónicas sobre escritores latinoamericanos* (profiles and interviews, including Gabriel García Márquez, Julio Cortázar, Juan Carlos Onetti, Mario Vargas Llosa, Álvaro Mutis, and Adolfo Bioy Casares, among other Latin American writers). Ediciones El Pozo, New Brunswick, New Jersey. Published with the support of the Latin American Studies Program, Rutgers University. 122 pp.

Online Publications: Newsletter, Podcast, and Blog

2022–present Bitácora de vuelo ("Flight Log"), a newsletter on culture and literature, Substack. 412 entries and 48,300 views (as of November 15, 2026).

2024–present El jardín de las historias ("The Garden of Stories"), a podcast on world literature, on Substack, Spotify, Apple Podcasts, and YouTube. 99 episodes (as of November 15, 2026).

2010–present El blog de Gustavo Arango. Creative writing, journalism, and essays. 1,037 entries and 791,612 views (as of November 15, 2026).

Peer-Reviewed Articles and Book Chapters

2017 "El pergamino vivo: El lector como personaje en *Cien años de soledad*." *Comunicación* 37: 113–124.

2014 "Vargas Vila en España: Preparativos para la inmortalidad." In *Viajeros, diplomáticos y exiliados: Escritores hispanoamericanos en España (1914–1939)*, vol. III, edited by Carmen de Mora and Alfonso García Morales, 151–164. Trans-Atlántico. Literaturas 7. Brussels: Peter Lang.

2010 "The Living Manuscript: The Reader as Character in *One Hundred Years of Solitude*." In *Critical Insights: One Hundred Years of Solitude*, 213–226. Pasadena, CA: Salem Press.

2009 "La muerte en el texto: El autor como personaje absurdo en *Noche sin fortuna*, de Andrés Caicedo" (Death in the Text: The Writer as an Absurd Character in Andrés Caicedo's *Unfortunate Night*). In *La estela de Caicedo*, 293–310. Pittsburgh: Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana / University of Pittsburgh.

2004 "La voz del paraíso: El aire en la obra de Juan Carlos Onetti" (The Voice of Paradise: Air in the Works of Juan Carlos Onetti). In *Ensayos sin frontera*, edited by Carlos Aguasaco, 14–25. New York: Sin Frontera Editores.

2003 "Los territorios del guapo." With Margarita Sánchez. In *Más allá de la ciudad letrada*, 221–238. Pittsburgh: Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana (Serie Críticas), University of Pittsburgh.

"Vida y milagros de una lengua muerta: Presencia del etrusco en el español" (Life and Miracles of a Dead Language: The Etruscan Presence in Spanish). *La Jornada Literaria: Actas de la X Conferencia de Estudiantes Graduados* 7, no. 1. Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University.

2002 "De los sentidos al sinsentido en 'Maldito gato', de Juan Emar" (From Sense to Nonsense in Juan Emar's "Damned Cat"). *La Jornada Literaria: Actas de la IX*

Conferencia de Estudiantes Graduados 6, no. 1. Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University.

"Onetti y el fracaso" (Onetti and Failure). *Yzur: Revista de literatura y creación* 2. New Brunswick, New Jersey.

2001 "*Jacob y el otro* y la picaresca" (*Jacob and the Other* and the Picaresque). *La Jornada Literaria: Actas de la VIII Conferencia de Estudiantes Graduados* 5, no. 1. Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University.

2000 "Verdad y autobiografía en *Crónica de una muerte anunciada*" (Truth and Autobiography in García Márquez's *Chronicle of a Death Foretold*). *La Jornada Literaria: Actas de la VII Conferencia de Estudiantes Graduados* 4, no. 1. Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University.

Essays, Reviews, and Articles in Journals, Magazines, and Newspapers

2022–present *Entre líneas* (In Between the Lines), articles on literature. *Revista Virtual Cronopio.* 10 articles as of September 2025. By invitation.

2025 "Arqueologías." (Archaeologies). *Revista Unicarta* 126. March 25, 2025. On archival work for literary research. By invitation.

2024 "Las vainas de mi patriarca." *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, March. On my role in the recovery of García Márquez's posthumous novel. By invitation.

"El infierno de Rodríguez Espinosa," a review of the novel *Se arrienda alcoba a caballero solo*, by Humberto Rodríguez Espinosa. *Boletín Cultural y Bibliográfico*. Área Cultural, Banco de la República. Bogotá, Colombia. *58*(107), 158–159. By invitation.

2023 "Volveremos a vernos con García Márquez," *El Diario*, Madrid, Spain. May 5. On my role in the recovery of *Until August*, García Márquez's posthumous novel. By invitation.

"Pierre Menard y Zenón de Elea entran a un bar," a review of *Un café al amanecer*, by Farid Numa. *Boletín Cultural y Bibliográfico*. Área Cultural, Banco de la República. Bogotá, Colombia. *57*(105), 158–159. By invitation.

"Un buen hombre es difícil de encontrar," a review of *El desorden de Fleming y otros ensayos patobiográficos*, by Orlando Mejía Rivera. *Boletín Cultural y Bibliográfico*. Área Cultural, Banco de la República. Bogotá, Colombia. *57*(104), 115–116. By invitation.

"Una cartografía del Caribe," a review of *Volviendo al Caribe*, by Mukien Adriana Sang Ben. *Boletín Cultural y Bibliográfico*. Área Cultural, Banco de la República. Bogotá, Colombia. *57*(105), 132–133. By invitation.

2022 "La soledad de las palabras" (a defense of García Márquez's then-unpublished novel *En agosto nos vemos*). *Confabulario*, the literary magazine of *El Universal*. Mexico. July 16.

"Impresionante," a review of the novel *Individuo errante*, by Fredy Tellez. *Boletín Cultural y Bibliográfico*. Área Cultural, Banco de la República. Suplemento digital de reseñas 3: 23–24. Bogotá, Colombia. By invitation.

2014–2022 Vidas de artistos, articles on art and culture. *Revista Virtual Cronopio.* By invitation.

2021 "Una buena novela y un mal chiste," a review of *La matrioshka*, by Rubén Orozco. *Boletín Cultural y Bibliográfico*. Área Cultural, Banco de la República. Bogotá, Colombia. *55*(100), 215–216. By invitation.

"Una fiesta que se apaga," a review of *Caminos divergentes: Una mirada alternativa a la obra de Gabo*. *Boletín Cultural y Bibliográfico*. Área Cultural, Banco de la República. Bogotá, Colombia. *55*(100), 149–150. By invitation.

"Una tórtola escondida," a review of the novel *La fugacidad del instante*, by Miguel Falquez-Certain. *Abisinia Review*, Buenos Aires, Argentina. 3rd ed., vol. 1. By invitation.

2020 "De regreso a Popayán," a review of *La casa del señor Medina*. *Boletín Cultural y Bibliográfico*. Área Cultural, Banco de la República. *54*(98), 181–182. By invitation.

Joyce Carol Oates: "No olvides que estás escribiendo para los tuyos." *Confabulario*, the literary magazine of *El Universal*. Mexico. June 6. By invitation.

2019 "El hombre sombra," *Confabulario*, the literary magazine of *El Universal*. Mexico. November 2. By invitation.

"Las oscuras mitologías del deseo," a review of *Banquete sagrado*, by José Luis Garcés. Área Cultural, Banco de la República, Bogotá, Colombia. *53*(97), 110–111. By invitation.

"Por los tiempos de Jorge Isaacs," a review of *En tierra extraña*, by Edgard Collazos. Área Cultural, Banco de la República, Bogotá, Colombia. *53*(97), 158–159. By invitation.

"Transterrados," a review of the novel *Transterrados*, by Consuelo Triviño. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. August 4. By invitation.

"Noticias de un reino llamado Aranjuez," a review of *Cuando la felicidad costaba dos pilas*, by Juan Guillermo Valderrama. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. June 3. By invitation.

"En los mudos confines de la historia," a review of *Hombre en ruinas*, by Pablo Montoya. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. March 11. By invitation.

"Un peso pesado." *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, Colombia. March 3. An excerpt of the book *Lecturas cómplices*. By invitation.

"Todos los cuentos el cuento," a review of *Cuentos*, by Octavio Escobar Giraldo. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. February 25. By invitation.

"La honesta lujuria de Marco Tulio Aguilera Garramuño," a review of *La honesta lujuria*, by Marco Tulio Aguilera Garramuño. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. January 28. By invitation.

"Poemas para condenados," a review of *El esplendor y el miedo*, by Alberto Vélez. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. January 15. By invitation.

"Esteban Carlos y sus precursores," a review of *I love you putamente*, by Esteban Carlos Mejía. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. January 8. By invitation.

"La increíble y triste historia de Santa María de la Antigua del Darién." *BBC Mundo*, London, UK. January 29. On the first Spanish city in the Americas, based on research for my historical novel *Santa María del Diablo*. By invitation.

2018 "Cancionero animal," a review of *Cancionero animal*, by Olgalucía Echeverri. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. December 10. By invitation.

"El negocio de ser," a review of *La gestión de sí mismo: Ética y subjetivación en el neoliberalismo*, by Mauricio Bedoya. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. November 20. By invitation.

"Navegando en Pessoa," a review of *Álvaro de Campos: Un alma rebosante de mar*, by María Cristina Machado Toro. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. September 4. By invitation.

"La Madona de los patriotas," a review of *La madona de los patriotas*. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. August 21. By invitation.

"El país del sueño." *Confabulario*, the literary magazine of *El Universal*. Mexico. August 5. An autobiographical essay on my experience as an immigrant, included in a special edition of the magazine on the rise of xenophobia in the United States. By invitation.

"Las palabras de Úrsula," on the life and works of Ursula K. Le Guin. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. June 14. By invitation.

"Terreno sagrado," a review of *Camposanto*, by Marcela Villegas. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. June 14. By invitation.

2017

"Dejemos hablar a Onetti." *Confabulario*, the literary magazine of *El Universal*. Mexico City, July 1. On Uruguayan writer Juan Carlos Onetti's legacy. By invitation.

"El verbo ha encarnado." *Confabulario*, the literary magazine of *El Universal*. Mexico City, June 3. On the correspondence between Carlos Fuentes and Gabriel García Márquez. By invitation.

"¿Qué es escribir?" *Confabulario*, the literary magazine of *El Universal*. Mexico City, Feb. 25. On Argentine writers Ricardo Piglia and Tomás Eloy Martínez. By invitation.

2009–2017

Relecturas. Biweekly column on books in the Colombian newspaper *Vivir en El Poblado*, January 2009–2017. By invitation.

2016

"El hombre que escribía demasiado." *Confabulario*, the literary magazine of *El Universal*. Mexico City, Nov. 26. On G. K. Chesterton. By invitation.

"Florencio en su laberinto." *Confabulario*, the literary magazine of El Universal. Mexico City, Sept. 10. On Julio Cortázar's personal library. By invitation.

"El olvido que ya somos," *El Colombiano*. Medellín, Colombia. July 25. By invitation.

"Breve historia de un fantasma." *Confabulario*, the literary magazine of *El Universal*. Mexico City, May 22. On the relationship between Gabriel García Márquez and the city of Cartagena. By invitation.

A review of *Gestos hurtados*, by Esther Fleisacher. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. May 30. By invitation.

"Falta fondo," on independent and academic publishing. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. May 9. By invitation.

2015

"En busca del padre perdido," a review of the novel *Prohibido salir a la calle*, by Consuelo Triviño. *Boletín Cultural y Bibliográfico del Banco de la República.* Bogotá, Colombia. *49*(89), 172–173. By invitation.

"El alma de la tierra," a review of *Al oído de la cordillera*, by Ignacio Piedrahita. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. Nov. 29. By invitation.

"Ya te leí, don Upo. Ahora qué libro leo," a review of *Crónicas judiciales de don Upo*, by Alfonso Upegui Orozco. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. Oct. 29. By invitation.

"Un honor explosivo." *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, October 4. On the Nobel Prize in Literature. By invitation.

"Dar acogida," a review of *Dar acogida*, by Mauricio Vélez. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. Sep. 8. By invitation.

"Un llanto de escorpiones," a review of *Noticias del insomnio*, by Gustavo Ospina. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. Aug. 11. By invitation.

"El bicho de Kafka ya es centenario," on the centenary of Franz Kafka. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. June 25. By invitation.

"Recuerde el alma dormida." In *Gabito nuestro de cada día*, edited by Álvaro Suescún, 171–187. Bogotá: Collage Editores, April 2015. By invitation.

"La novela perdida," on a novel by Colombian writer Juan José Hoyos. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. Mar. 24. By invitation.

"El fin de la privacidad," on *Privacy*, by Garret Keizer. *El Colombiano*. Medellín, Colombia. Feb. 21. By invitation.

2013

"Cristales ahumados," a review of the novel *Los sueños de los hombres se los fuman las mujeres,* by Alister Ramírez Márquez. *Boletín Cultural y Bibliográfico del Banco de la República.* Bogotá, Colombia. *47*(84), 215–218. By invitation.

"Un relato fantástico," *Revista Avispero* 7. Oaxaca, Mexico. December 2013. An interview with the Argentine writer Adolfo Bioy Casares. By invitation.

"Rayuela: El destino de un clásico." *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, June 23. By invitation.

"Gao Xingjian después del Nobel." A literary profile of the Chinese Nobel Prize winner. *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, June 9. By invitation.

"Influencias." *Nueva York Digital*. March 14. On literary influences. By invitation.

"Bruno y uno." *Nueva York Digital*. February 13. On Julio Cortázar. By invitation.

2012

"La isla resplandeciente" (The Resplendent Island), on Sri Lanka's natural and cultural treasures. *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. December 16. By invitation.

"Una noche de tragos con la academia sueca" (A Night of Drinks with the Swedish Academy). *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. December 8. By invitation.

"Figurando figuras." *Revista Virtual Cronopio* 37. November. By invitation.

"Las últimas noticias de la guerra contra el tiempo" (On Miguel Falquez-Certain's poetry). *Revista Viacuarenta*. Barranquilla, Colombia. April. By invitation.

2010

"Un manual de felicidad" (condensed version of the first chapter of *El más absurdo de todos los personajes: Escritores y creación escrita en la narrativa hispanoamericana*). *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, April 4. By invitation.

	"Mis recuerdos de Tomás." *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, February 7. By invitation.
	"Un lector entusiasta." A five-part series based on my research in Julio Cortázar's personal library in Madrid. *Revista Virtual Cronopio*, January–May. By invitation.
2007–2010	Biweekly op-ed column in the Colombian newspaper *Centrópolis*. By invitation.
2009	"Cartagena en la obra de Gabriel García Márquez" (Cartagena de Indias in the Life and Works of Gabriel García Márquez). In *Travesías por la geografía garciamarqueana*. Cartagena de Indias, Colombia: Universidad Tecnológica de Bolívar. By invitation.
	"Impresiones de un asmático." *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, June 20. A literary profile of the Uruguayan writer Mario Benedetti. By invitation.
	"Tratado sobre la impapabilidad." *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, May 24. An article on the influence of the father figure in writers of all times. By invitation.
2008	"El rostro de la ciudad" (The Face of the City), prologue to *Willets Point: El jardín de las cenizas* (Willets Point: Garden of Ashes), by Jacqueline Donado. New York: Book Press, December 2008. By invitation.
	"El pequeño error de Orwell" (Orwell's Little Mistake), *Book Press* (a publication of the New York Book Fair Expo), New York, February 2008. By invitation.
	"Los nuevos tiempos del cólera," *Book Press* (a publication of the New York Book Fair Expo), New York, January 2008. By invitation.
2006–2008	Weekly op-ed column in *Cartagena en línea*, under the pseudonym Wenceslao Triana. January 2006–February 2008. By invitation.
2007	"Gabito en la ancianidad." *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, March 4. A profile of García Márquez on his 80th birthday. By invitation.
	"Humberto Rodríguez Espinosa: Escritor en el laberinto" (Writer in the Labyrinth). *Revista Virtual Cronopio*. February 9. By invitation.
2005	"Julio Verne, un incomprendido." *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, Colombia. March 13. By invitation.
	"Manuel Zapata Olivella: La segunda desalienación." *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, Colombia. January 9. Reprinted in *El Meridiano Cultural*, literary supplement of *El Meridiano*, Montería, Colombia, January 23. By invitation.
2004	"Tomás Eloy Martínez explora sus propios límites" (interview with the Argentine writer). *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, Colombia. November 7. By invitation.
1993–2003	About 400 weekly op-ed columns in *El Universal*, Cartagena, Colombia, under the pseudonym Wenceslao Triana.
2002	"El cronista en la crónica." Published simultaneously in *Suplemento Dominical*, *El Universal*, Cartagena, and *Dominical Literario*, *El Colombiano*, Medellín, Colombia. February 24. By invitation.
2001	"El afán de llegar" (journalism). In *Años de fuego: Grandes reportajes de la última década* (Great Reportage of the Last Decade). Bogotá: Planeta. By invitation.

	"Los destellos de Dios: Una lectura de *Kenosis*, de Gustavo Ibarra Merlano" (Glimmers of God: A Reading of Gustavo Ibarra Merlano's *Kenosis*). *Revista Viacuarenta*, Barranquilla, Colombia. Reprinted in *La Casa de Asterión* (online magazine) 2. By invitation.
1998	"Telones de papel: El cine en la obra de Julio Cortázar" (Paper Screens: Film in the Work of Julio Cortázar). *Revista Risaralda Cultural*, Secretaría de Educación de Risaralda. March 1998. By invitation.
1990–1998	About 300 journalistic pieces (profiles, articles, and interviews) for *El Universal*, Cartagena, Colombia.

Short Fiction

2024	"Calamidad doméstica," included in *Colección del cuento corto colombiano* (anthology of Colombian short stories), edited by Guillermo Bustamante Zamudio and Harold Kremer. Editorial Universidad del Valle, Cali, Colombia.
2022	"La unidad." In *Residencia en Nueva York: Antología de Cuentistas Hispanos en Nueva York* (anthology of Hispanic short story writers). New York: Artepoética Press.
2020	"Elena Matta." *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, Colombia. January 7.
2019	"La ciudad desconocida," included in the textbook *On the Move! Spanish Grammar for Everyday Situations*, Hackett Publishing Company, 186–187.
2017	"Cuentos desmesuradamente cortos." A selection of very short stories. *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. December 24.
	"Confieso que he matado," included in the anthology of Colombian writers in the U.S. *20 narradores colombianos en USA*, edited by Eduardo Marceles Daconte, and published by Collage Editores (Bogotá). May 2017.
	"Mensaje que no vas a leer," included in the anthology of Latin American writers *Voces de América Latina*, edited by María Palitachi. MediaIsla Editores, New York.
2015	"Escapar," included in the textbook *Retratos*. Hackett Publishing Company, 190.
2014	"Hubo un tiempo en que todos se morían." *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, Colombia. December 28.
	"His Last Word Was Silence." *Lunch Ticket*, journal of the Antioch University Los Angeles MFA program. Translated by Sean Cook.
2013	"El sueño de Ariana." *Revista Virtual Cronopio*. January 12. By invitation.
2012	"Mensaje que no vas a leer," *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, Colombia. December 23.
2011	"La curiosa perspectiva de los muertos," *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, Colombia. December 25.
	"El intruso." *Revista Universidad de Antioquia*. October–December.
2010	"El ardor," *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, Colombia. December 26.
	"Kaela Noche," *Revista Virtual Cronopio*. August.

	"Sueño de otras escalinatas." *El Universal*, Sunday edition. Cartagena, Colombia. August 8.
2009	"Entkommen" ("Escapar"), translated into German, in *Minificciones: Minigeschichten aus Lateinamerika*, an anthology of Latin American short fiction, edited by Erica Engeler. Munich: Deutscher Taschenbuch Verlag (dtv).
	"L'Intrus" ("El intruso"), translated into French, in *Sept nouvelles colombiennes du XXIème siècle* (Seven Colombian Short Stories of the 21st Century), edited by Christiane Laffite. Paris: EPAL, February 2009.
	"Las brisas imaginarias," *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, Colombia. December 11.
2008	"El quinto sueño," *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, Colombia. December 7.
	"Volar" and "El dolor," in *Antología del cuento corto colombiano*. Universidad Pedagógica Nacional, Bogotá, Colombia. February 2008.
2006	"Exégesis." *Yzur: Revista de literatura y creación* 4. New Brunswick, New Jersey. Spring 2006.
	"Su última palabra fue silencio," *Generación*, the literary magazine of *El Colombiano*. Medellín, Colombia. April 9.
2005	"El intruso," in the anthology *Cuentos colombianos del siglo XXI* (Colombian Short Stories of the 21st Century), edited by Christiane Laffite. Paris: Indigo, March 2005.
2004	"Oscuridad variable," included in the anthology *Narraciones sin fronteras: 27 Spanish American Writers*. Fundación Literaria Botella y Luna, New York / Cali, Colombia, August 2004.
2001	"La unidad," finalist in the Concurso de Cuento Corto "Juan Rodríguez Freyle," national short story award. *Lecturas Dominicales*, *El Tiempo*, Bogotá, Colombia. July 15.
	"Qué ajenos a mí tus sueños." *Revista Ajiaco* 1, Arkansas Tech University.
	"Testimonios." *Revista Caligrafías*, University of Kentucky.
2000	"El ardor." *Revista Tranvía* 2, Mexico City.
1997	"Escapar" and "Lo mismo que en mi sueño," in the anthology *Dos veces bueno: Antología del cuento corto hispanoamericano*, edited by Raúl Brasca. Buenos Aires: Ediciones Desde la Gente.
1996	"La venganza del ángel de la guarda," Commemorative edition, Concurso Internacional de Cuento Fernando González 1996. Instituto Politécnico Jaime Isaza Cadavid. Medellín, Colombia.
1994	"Su última palabra fue silencio," Commemorative edition, Concurso de Cuento Fernando González 1994. Instituto Politécnico Jaime Isaza Cadavid. Medellín, Colombia.

LECTURES, READINGS, SEMINARS, AND OTHER PRESENTATIONS

2025	Caribbean Troubadour: Perspectives on the Life and Works of Gabriel García Márquez. Alden Scholar Series. Milne Library, SUNY Oneonta. September 24.

	"La traducción: Una manera diferente de leer y de escribir." (Translation: A Different Way of Reading and Writing). CIX Cátedra Abierta de Traductología, Escuela de Idiomas, Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia. March 13.
2024	Book presentation: *La vida es una novela: Escritos sobre literatura*, by G. K. Chesterton. Feria Internacional del Libro de Bogotá (Bogotá International Book Fair). April 26.
2023	Book presentation: *La vida es una novela: Escritos sobre literatura*, by G. K. Chesterton. Universidad de Antioquia. Medellín, Colombia. June 6.
2020	"García Márquez: La verdad de la ficción" (García Márquez: The Truth of Fiction), Distinguished Lectures Series: Lectores y Lecturas. Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia. July 31.
2019	Book presentation: *Lecturas cómplices*. Universidad de Antioquia, Bellas Artes, Medellín, Colombia. August 12.
2016	Red Dragon Reading Series. SUNY Oneonta (English Department). March 22.
	Book presentation: *Resplandor.* Feria Internacional del Libro de Bogotá (Bogotá International Book Fair). April 23.
2015	"La literatura florece en la universidad." Panel on literary creation. Fiesta del Libro y la Cultura. Medellín, Colombia. Sept. 18.
	Book presentation: *Santa María del Diablo*. Feria Internacional del Libro de Bogotá (Bogotá International Book Fair). April 27.
	Encuentro Internacional de Periodismo, Feria Internacional del Libro de Bogotá (Bogotá International Book Fair), Universidad Externado de Colombia and Cámara Colombiana del Libro. April 22: "The Beginnings of García Márquez as a Journalist." April 25: "The Impact of García Márquez's Journalistic Experience on His Development as a Novelist."
	Literary reading. Book presentation: *Santa María del Diablo*. Biblioteca Pública Piloto. Medellín, Colombia. January 16.
2014	Book presentation: *La brújula del deseo.* Fiesta del Libro y la Palabra. Universidad Pontificia Bolivariana. Medellín, Colombia. April.
2013	"Serendipity: A Photographic Journey Through Sri Lanka." Life of the Mind, SUNY Oneonta.
	"La patria del lenguaje" (Language as Homeland). Honoree's address, Seventh Hispanic/Latino Book Fair of New York. October 11.
	Literary reading. Book presentation: *El origen del mundo.* Seventh Hispanic/Latino Book Fair of New York. October 12.
	Literary reading. Book presentation: *Un ramo de nomeolvides*. Fiesta del Libro y la Palabra. Medellín, Colombia. April 2.
2012	Literary reading. Book presentation: *Un tal Cortázar*. Fiesta del Libro y la Cultura. Medellín, Colombia. Sept. 9.
	Seminario de Periodismo y Literatura (Seminar on Journalism and Literature). Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia. September 8.
2011	Workshop: Creative Writing for Journalists. Medellín, Colombia. August 1–3.

"Tres maestros: Onetti, Cortázar y García Márquez." Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia. August 16.

"Escritores y creación escrita en la narrativa hispanoamericana." Universidad Externado de Colombia, Bogotá. August 11.

El origen del mundo (literary reading and conversation). Universidad de San Buenaventura, Cartagena. August 9.

Book presentation: *El origen del mundo*. Bogotá International Book Fair, Bogotá, Colombia. May 7.

Literary reading and talk on the novel *El origen del mundo*. Wagner College, New York. February 28.

2010

Literary reading. Feria del Libro Hispana/Latina de Nueva York (Hispanic/Latino Book Fair of New York). December 11.

Literary reading. Presentation of the novel *El origen del mundo*. Guadalajara International Book Fair, November 26.

"Tres maestros: Reflexiones sobre la vida y la obra de Gabriel García Márquez, Julio Cortázar y Juan Carlos Onetti." Universidad de Colima, Colima, Mexico. November 25.

"A Portrait of the Teacher as a Writer." SUNY Oneonta Faculty Convivium. November 11.

Panel participant: Writing and Displacement. Multilingual New York Book Fair Expo. Queens Museum of Art. October 10.

Literary readings in Bogotá (International Book Fair), Barranquilla, and Medellín. Presentation of the book *Impromptus en la isla*. Colombia. August 11, 13, and 17.

"Reflexiones sobre un témpano de hielo" (on the relationship between literature and journalism). Universidad de Cartagena, Cartagena, Colombia. August 9.

Literary reading. New York City Immigrant Heritage Week. Queens Museum of Art. April.

2009

"José Martí and the Concept of Love." Paper, Union City Book Fair, Union City, New Jersey. November.

"Languages of New York," panel with writers Amir Parsa, Michael Luongo, Kevin Nadal, and O Zhang. IV Multilingual Book Fair Expo, Queens Museum of Art, New York City. October 3.

"Regreso del más allá: Vigencia y rescate de la obra de Felipe Pérez." XVI Biennial Conference of the Association of Colombianists. University of Virginia, Charlottesville. August 5.

Immigrant Heritage Week. Literary reading and presentation of the book *Unos cuantos tigres azules*. April 18.

2008

"5 Books, 5 Authors." Literary reading. Queens Museum of Art. December 11.

Latin American Writers Roundtable. New York Book Fair Expo, Astoria, New York. October 4.

"Los inicios literarios de Gabriel García Márquez" (García Márquez's Beginnings as a Writer). Consulate General of Colombia in New York. New York City. August 14.

"Poesía y periodismo" (Poetry and Journalism). Escuela de Periodismo (Summer School). Universidad de Cartagena, Cartagena, Colombia. July 22.

"García Márquez, años de formación" (García Márquez's Formative Years). Escuela de Verano: Diplomado Conocimiento Vital del Caribe. Universidad Tecnológica de Bolívar, Cartagena, Colombia. June 26.

"García Márquez and Cartagena de Indias: A Love Story." Program: *García Márquez's Colombia*, organized by Golden Colombia Foundation. Oslo, Norway. April 14.

"Viaje a *El país de los árboles locos*" (Traveling to the Land of the Crazy Trees), Program: "El autor, el crítico y usted" (The Author, the Critic, and You). Queens Public Library, Jackson Heights; organized by the Ollantay Center for the Arts. March 8.

2007 Literary reading, "Literary Journeys." Book Fair Expo 2007, Astoria, New York. October 5.

"La ciudad subterránea: Representaciones de Medellín en *Noticia de un secuestro*" (The Underground City: Representations of Medellín in García Márquez's *News of a Kidnapping*). Latin American Studies Association (LASA) Congress, Montreal. September 6.

"Cartagena de Indias en la vida y la obra de Gabriel García Márquez" (Cartagena de Indias in the Life and Works of García Márquez). Diplomado Conocimiento Vital del Caribe. Universidad Tecnológica de Bolívar, Cartagena, Colombia. June 27.

2006 Seminar in Creative Writing. Universidad del Atlántico and Comfamiliar, Barranquilla, Colombia. June 22.

"La novela como reportaje" (The Novel as Reportage). Coloquios de Periodismo y Cultura, Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia. June 14.

2005 "La muerte en el texto: El autor como personaje en *Noche sin fortuna*, de Andrés Caicedo" (Death in the Text: The Writer as a Character in *Unfortunate Night*, by Andrés Caicedo). XIV Biennial Conference of the Association of Colombianists, Denison University, Granville, Ohio. August 5.

Session chair, Session 43: "Formación de espacios literarios: El corpus, la casa, el mundo." XIV Biennial Conference of the Association of Colombianists. Denison University, Granville, Ohio.

Seminar in Literary Journalism. Facultad de Comunicaciones, Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia. May 16.

"Twice Upon a Time: Time to Create in Spanish" (on creative writing in Spanish). Guest speaker, Twenty-First Annual Banquet of Phi Sigma Iota (The International Foreign Language Honor Society), Beta Epsilon Chapter, SUNY Oneonta. May 1.

2004 Literary reading, "Entre Palabras." Fort Lauderdale Main Public Library. June 19.

2003 "Riesgos y oportunidades de los talleres de escritura" (Risks and Opportunities of Creative Writing Workshops). Santo Domingo International Book Fair. April 5.

Dialogue: "La pertinaz obsesión de recordar." 2nd International Conference of Latino Artists, Latino Artists Round Table (LART). King Juan Carlos I of Spain Center, New York University. October 24.

Literary reading and presentation of the novel *La risa del muerto.* "Nueva York vestida de verano" (New York Dressed for Summer), organized by LART. Wilmer Jennings Gallery, Manhattan. July 27.

2002 Moderator, writers' roundtable with Tomás Eloy Martínez and Ricardo Piglia. 12th Annual Distinguished Lecture Series, Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University. October 26.

"Vida y milagros de una lengua muerta: Presencia del etrusco en el español y las lenguas romances" (Life and Miracles of a Dead Language: The Etruscan Presence in Spanish and the Romance Languages). La Jornada Graduate Student Conference, Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University. October 12.

"Ficción y realidad: Páginas de un mismo libro" (Fiction and Reality: Pages of the Same Book). Department of Spanish, Italian, and Portuguese, Penn State University. March 15.

"El cronista en la crónica" (The Chronicler in the Chronicle). Seminario Realidad y Verdad, Facultad de Comunicación Social, Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia. February 7.

"Fuentes literarias de la crónica" (Literary Sources of the Chronicle). Corporación Universitaria Luis Amigó, Medellín, Colombia. February 8.

2001 "De los sentidos al sinsentido en *Maldito gato*, de Juan Emar" (From Sense to Nonsense in *Damned Cat*, by Juan Emar). La Jornada Graduate Student Conference, Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University. October.

2000 "*Jacob y el otro* y la picaresca." La Jornada Graduate Student Conference, Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University. October.

1999 "Las raíces del genio: García Márquez y sus maestros" (García Márquez and His Masters). V Conference of Colombian Literature in New York, Colombian Cultural Council, Consulate General of Colombia. October 28.

"Verdad y autobiografía en *Crónica de una muerte anunciada*." La Jornada Graduate Student Conference, Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University. October.

"El periodismo literario" (Literary Journalism). SUNY New Paltz, Department of Foreign Languages and Latin American Studies Program. February 2.

"Los inicios literarios de Gabriel García Márquez." PECX (Profesionales y Estudiantes Colombianos en el Exterior), Skirball Institute, NYU Medical Center. June 25.

1998 "Las huellas del periodista" (Traces of the Journalist). IX Encuentro Nacional de Literatura: "García Márquez, el maestro." Universidad del Norte, Barranquilla, Colombia. October 30.

"El hombre sombra: El cine en la obra de Felisberto Hernández" (The Shadow Man: Film in the Work of Felisberto Hernández). Encuentro Nacional de Críticos de Cine, Comfamiliar Risaralda, Pereira, Colombia. October.

1997 "Telones de papel: El cine en la obra de Julio Cortázar" (Paper Screens). Encuentro Nacional de Críticos de Cine, Comfamiliar Risaralda, Pereira, Colombia. October.

1996 "El arte del periodismo" (Journalism as an Art). Facultad de Comunicación Social, Universidad Jorge Tadeo Lozano del Caribe. Cartagena, Colombia. May.

1995	"Promoción de lectura en colegios." Seminario de Promoción de Lectura, Biblioteca Bartolomé Calvo, Banco de la República, Cartagena, Colombia.
1990, 1995, 1996	Papers delivered at Semana Cortazariana, an annual event celebrating the life and works of Julio Cortázar. Cartagena, Colombia.

EXHIBITIONS

2026	*Rostros y rastros* (*Faces and Traces*). Solo photography exhibition, with images spanning more than three decades and over 30 countries. Galería de la Biblioteca Vicente Serer Vicens, Universidad Católica Luis Amigó, Medellín, Colombia. August 1–31, 2026. Museography by Estefanía Baena Barón. With the support of the SUNY Oneonta Faculty Research & Creative Activity Program.

EDITORIAL WORK

2000–present	Director and editor, independent publisher Ediciones El Pozo. Oneonta, New York.
2013–present	Editorial board, *Nueva York Digital* (online magazine).
2024	*Imina*, by Felipe Pérez. Recovered edition of the Colombian novel first published in 1881, with an introductory note. Ediciones El Pozo, Oneonta, New York.
	Imagine What Exists (And Other Recovered Texts), by G. K. Chesterton. Writings collected in book form for the first time. Ediciones El Pozo, Oneonta, New York.
2021	Manuscript reviewer, Rowman & Littlefield (September 14, 2021).
2020	*Episodios de un viaje*, by Felipe Pérez. Recovered edition of the travel book first published in 1885. Ediciones El Pozo, Oneonta, New York.
2016–2023	Manuscript evaluator, Editorial Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia.
2015	Editorial board, *Revista Comunicación*, Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia.
2012	Guest editor, *Vivir en El Poblado*, Medellín, Colombia. February 1–28.
	Editorial board, *Hiedra*, Bloomington, Indiana.
	Editor, *Pregunte por lo que no vea: Memorias de Henry Char*.
2010	Editor, *Languages of New York*. Book Press, New York. October.
2009	Editor, *Memories of My Colombia* (memoir), by Valentina Arango. Ediciones El Pozo, Oneonta, New York. Winner, Latino Book Award, Young Adult Nonfiction.
2008	Translation, introductory note, and bilingual edition of *The Theory of Play / La teoría del juego*, by Marilla Waite Freeman. Ediciones El Pozo, Oneonta, New York.
2006	Editorial committee, *Café con Letras* (academic journal), Universidad Tecnológica de Pereira. Pereira, Colombia.
2000–2003	Editor, *La Jornada*, proceedings of the Graduate Student Conference, Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University.
2002	Founder and editor, *Yzur*, graduate student magazine of literature and creative writing, Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University.
2000	Assistant web editor, Learning Links (educational web project), Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University.

1998 *Yngermina, o la hija de Calamar*, by Juan José Nieto. Gobernación de Bolívar, Colombia. Editorial work on the first re-edition of the first novel published in Colombia (1844).

1992–1998 Editor, *Suplemento Cultural Dominical* (Sunday arts and culture magazine), *El Universal*, Cartagena, Colombia.

GRANTS AND FELLOWSHIPS

2022 Faculty Development Grant, Office of the Provost, SUNY Oneonta, to conduct research for the book *Gabriel García Márquez: Caribbean Troubadour* at the Harry Ransom Center, University of Texas at Austin.

2021 Individual Development Award, United University Professions (UUP), for the creative project *La mujer biblioteca*.

2018 Faculty Development Grant, Office of the Provost, SUNY Oneonta, to conduct research at the British Library and the G. K. Chesterton Library (Oxford, UK).

2017 Individual Development Award, United University Professions (UUP), for the creative project *Relecturas*.

2013 Faculty Development Grant, Office of the Provost, SUNY Oneonta, to attend the 2014 MLA Convention as New York State delegate.

2012 SUNY Oneonta Creative Activity Grant for the project *Serendipity: A Photographic Journey Through Sri Lanka*.

Faculty Development Grant, Office of the Provost, SUNY Oneonta, to attend the 2013 MLA Convention as New York State delegate.

2011 Individual Development Award, United University Professions (UUP), for the creative project *El vendedor de fantasías*.

Faculty Development Grant, Office of the Provost, SUNY Oneonta, to attend the 2012 MLA Convention as New York State delegate.

2009 Faculty Development Grant, Office of the Provost, SUNY Oneonta, to conduct research on the Colombian poet Gustavo Ibarra Merlano.

2008 Individual Development Award, United University Professions (UUP), for the bilingual edition of the manuscript *La teoría del juego / The Theory of Play*, by Marilla Waite Freeman.

2006 Faculty Creative Activity Grant 2007, Grants Development Office, SUNY Oneonta, for the literary project "La isla de nadie" (Nobody's Island). December 2006.

Individual Development Award, United University Professions (UUP), for the non-commercial edition of *Vida y opiniones de Wenceslao Triana*.

Faculty Creative Activity Grant 2006, Grants Development Office, SUNY Oneonta, for the literary project *Impromptus en la isla*. January 2006.

2005 Research grant, Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), for a one-month research visit to Spain (December 2005–January 2006), project "Poéticas de Hispanoamérica," on the creative philosophy of five major Latin American writers. April 2005.

Faculty Creative Activity Grant 2005, Grants Development Office, SUNY Oneonta, for the literary project "Triptych of Sadness." February 2005.

2000	Fellowship, Summer Institute 2000 "Writing the Americas," Boston University.
1999–2002	Teaching Assistantship, Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University.
1995	Summer program fellowship, Universidad Internacional de Andalucía, Huelva, Spain.

ACADEMIC SERVICE

2023–2024	Library Committee, representative of the Department of World Languages and Literatures.
2021–2023	Reviewer, Fulbright National Screening Committee (October 2021–December 2023).
2022	Member, Library Renewal, Tenure, and Promotion Committee.
	Library Committee, representative of the Department of Foreign Languages and Literatures (January–May 2022).
2013–2022	Member, Dean's Advisory Council (2013–2018, 2020–2022).
2021	College Senate, representative of the Department of Foreign Languages and Literatures (Spring semester).
2014	College Senate, representative of the Department of Foreign Languages and Literatures.
2010–2014	Member, Student Progress and Standing Committee, SUNY Oneonta.
2013	Search Committee, Dean of Arts and Humanities, SUNY Oneonta.
	Departmental Assessment Committee, Department of Foreign Languages and Literatures.
	Department representative, Library Committee, SUNY Oneonta (2012–2013).
2011–2014	Elected New York State delegate, MLA Delegate Assembly.
2012	Member, French faculty search committee, Department of Foreign Languages and Literatures.
2011	Member, Spanish faculty search committee, Department of Foreign Languages and Literatures.
2010	Department representative, Curriculum Committee.
	Chair, Department of Foreign Languages and Literatures (from August 2009).
	IDEA (Inclusion, Diversity, Equity, Action) Grants Committee (from April 2009).
	Residential Community Life Multicultural Committee; collaborated on SUNY Oneonta's 2nd Annual Unity Week (April 2010).
	Member, Competency Exam Committee, Department of Foreign Languages and Literatures, SUNY Oneonta (since October 2004).
	Search committee, department secretary, Department of Foreign Languages and Literatures, SUNY Oneonta.
2008	Department representative, College Curriculum Committee, SUNY Oneonta (2004–2008).
	Search committee, two tenure-track positions, Department of Foreign Languages and Literatures, SUNY Oneonta.

2007	Department representative, Library Committee, SUNY Oneonta (2006–2007).
2006	Team member, Strategic Plan on Equity and Inclusion committee, SUNY Oneonta (2005–2006).
2002–2003	Member, Course of Study Advisory Committee, Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University.
2002–2003	Member, Faculty–Student Liaison Committee, Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University.
2002	Member, Graduate Curriculum Committee, Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University.
2001–2003	Member, Conference and Activities Committee, Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University.
Spring 2001	Member, Undergraduate Curriculum Committee, Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University.

OTHER ACTIVITIES

2007–present	*Die Reise* (*El viaje*), a play based on my short story "El viaje," staged in Germany by the Kofradia theater company; more than 80 performances since November 2007.
2009–2019	Assistant, Self-Instructional Language Program, Department of Foreign Languages and Literatures, SUNY Oneonta.
2012	ESL volunteer, Adult Education Program, Oneonta, New York. Fall 2012.
2010	Organizer, "The Music of the Caribbean in Colombia," presentation by David Lara Ramos, with a grant from the Public Events Committee. March 20, 2010.
2009	Director, *La noche épica de Juanicko / Juanicko's Epic Night*, a collective play by the Conversation in Spanish class. December 11.
	Director, *La corona / The Crown*, a collective play by the Conversation in Spanish class. April 2.
2008	Organizer, "Journalism in Spanish in the United States," presentation by Jacqueline Donado, with a grant from the Public Events Committee. March 20, 2008.
2007	Organizer, presentation by the Colombian photographer Nereo López, with the support of CME, the HOLA Club, and the Department of Foreign Languages. November 28, 2007.
1994–1998	Director and coordinator, Taller de Literatura y Escritura Creativa (creative writing workshop), Biblioteca Bartolomé Calvo, Cartagena, Colombia.